

# Nouvellen

N<sup>o</sup> 33  
Juni 2010

aus  
eiser  
Gemeng



## Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,

Im Jahr 2000 stellten sich die Gemeindeverantwortlichen die Frage, wie wohl die Informationspolitik innerhalb unserer Gemeinde zu verbessern sei? Die beratende Kommission „Information und Kommunikation“ wurde mit der Ausarbeitung des Projektes beauftragt.

Und so wurde unsere Informationsbroschüre „Nouvellen aus eiser Gemeng“ ins Leben gerufen. Zu diesem Zeitpunkt konnte niemand wissen, wie sich das Projekt entwickeln würde. Mit der 33. Ausgabe feiern wir heute den 10. Geburtstag der „NOUVELLEN“. Auf das Ergebnis sind wir stolz. Ohne zu übertreiben können wir behaupten, dass etliche Gemeinden, darunter auch größere als die unserige, uns um diese Informationsbroschüre beneiden. Dank des unermüdlichen Einsatzes und des großen Engagements der Mitglieder der verschiedenen, beratenden Kommissionen „Information und Kommunikation“ entstand ein qualitativ hochwertiges Informationsmedium. Ich glaube, es ist auch der richtige Zeitpunkt, um uns recht herzlich bei Erika und Fernand Urhausen zu bedanken, welche von Anfang an das Projekt unterstützt haben und dessen Fortbestand ermöglichen. Ohne deren Unterstützung hätten wir sicherlich diese exzellente Arbeit nicht verrichten können. Dies gilt ebenso für unsere Internetseite. In diesem Zusammenhang möchte ich darauf hinweisen, dass in naher Zukunft Informationen betreffend unseres „Gemeindeentwicklungsplans“ (PDC) auf unserer Internetseite veröffentlicht werden, dies vor allem für jene Leute, welche nicht an der öffentlichen Informationssitzung vom vergangenen 7. Juni teilnehmen konnten. Es bleibt mir nur noch, Ihnen eine interessante Lektüre zu wünschen und dass unsere Informationsbroschüre weiterhin erfolgreich sein wird.

**Louis Oberhag,** Bürgermeister

## Chers concitoyens,

En l'an 2000, les édiles locaux se sont demandés comment améliorer la politique d'information dans notre commune. La commission consultative «Information et communication» fut chargée de l'élaboration du projet. C'est ainsi que notre bulletin d'information «Nouvellen aus eiser Gemeng» a vu le jour. A l'époque, nul ne savait dans quelle aventure nous allions nous lancer. Aujourd'hui, alors que nous fêtons le dixième anniversaire des «NOUVELLEN» et que vous tenez en vos mains la 33<sup>ième</sup> édition, nous pouvons être fiers du résultat. Sans vouloir exagérer, maintes communes, mêmes plus grandes que la nôtre, aimeraient bien avoir un bulletin communal similaire. Grâce à l'engagement et le dévouement inlassable des membres des différentes commissions «Information et communication» nous avons fait de notre bulletin un moyen de communication de haute qualité. J'estime que le moment est propice pour adresser également nos plus vifs remerciements à Erika et Fernand Urhausen qui depuis le début soutiennent tous nos efforts pour assurer la continuité de cet ouvrage.

Sans leur soutien, nous n'aurions certainement pas pu réaliser cet excellent travail. Il en est de même pour notre site Internet. Dans ce contexte je voudrais annoncer que sous peu, des informations concernant notre «Plan de Développement Communal (PDC)» seront publiées sur notre site Internet, surtout pour les personnes qui n'ont pas pu assister à la séance d'information publique du 7 juin courant. Et maintenant, je vous souhaite une bonne lecture et que notre bulletin soit couronné de succès pour les années à venir.

**Louis Oberhag,** bourgmestre



## Aus der Gemeinderatssitzung vom Dienstag, dem 15. März 2010

Für die Gemeinderatssitzung vom 15. März 2010, hatte Rat Fabio Secci sich entschuldigt.  
Bürgermeister Louis Oberhag leitete die Sitzung.

Nach dem Unterschreiben von Einnahmeerkklärungen, genehmigte der Gemeinderat den verbesserten notariellen Akt mit der Kirchenfabrik aus Waldbredimus. Auf dem Grundstück, das auf Basis eines „bail emphytéotique“ gepachtet wird, werden Parkplätze angelegt. Anschließend wurde der Verkaufsakt einer Parzelle von 2,30 a, gelegen in Waldbredimus im Ort „Rothstück“, zum Preis von 15.000 Euro genehmigt.

Genehmigt wurde auch ein Reglement, das die Entschädigung für Begleitpersonen, z.B. bei Schulausflügen festlegt. Anschließend wurde, um dem Gesetz vom 6. Februar 2009 Folge zu leisten, das Reglement zur Besetzung der Lehrposten in der Grundschule und der Vorschule genehmigt. Der Bürgermeister hob hervor, dass dieses Reglement durch das Lehrpersonal ausgearbeitet wurde und unter anderem das „Tableau d'ancienneté“ und die Aufteilung der Lehrposten regelt.

Bedingt durch den Erfolg der Auffangstruktur „Maison Relais“ und in Anbetracht derer Organisation 2010/2011, wurden mehrere Posten geschaffen. Ein Vollzeitposten als Erzieher(in) im Statut eines Gemeindebeamten und ein Vollzeitposten im Privatbeamtenstatut.

Der Vorschlag des Kantonalinspektors zum Ankauf von Material für die Feuerwehr Waldbredimus wurde ebenfalls genehmigt. Diese erhält unter anderem einen neuen Mannschaftstransportwagen.

Was die Verteilung der Subsidien des Jahres 2009 an die lokalen Vereine anbelangt, wurden sämtliche Anfragen berücksichtigt. Als neuer Verein hat sich der „Frëndeskrees Kamerun“ konstituiert. Die Beträge der Subsidien sind identisch mit denen des Jahres 2008. An außergewöhnlichen Subsidien wurden dem Jugendorchester des Kantons Remich 125 Euro und der Sécurité Routière 90 Euro gewährt. Jeweils 25 Euro erhielten verschiedene nationale Organisationen.

Abschließend bleibt zu bemerken, dass keine Fragen an das Schöffengericht gestellt wurden und sämtliche Entscheidungen einstimmig genommen wurden.

## Séance du conseil communal du mardi, 15 mars 2010

Lors de la réunion du lundi 15 mars 2010, le Conseil communal est en nombre, le conseiller Fabio Secci étant excusé. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance.

Après la signature de titres de recette, le Conseil approuve tout d'abord un acte notarié rectifié concernant l'aménagement d'un terrain, appartenant à la Fabrique d'Église de Waldbredimus, en places de stationnement par le biais d'un bail emphytéotique. Puis, le Conseil se prononce pour un deuxième acte portant sur la vente d'une parcelle située à Waldbredimus, section A au lieudit «Rothstück», contenant 2,30 ares, au prix de 15.000 €.

Un règlement fixant les indemnités pour personnes d'accompagnement d'enfants, par exemple lors d'excursions scolaires, est voté. Dès approbation, il sera publié aux «Raider» de la commune. Ensuite, le Conseil arrête le règlement d'occupation des postes de l'enseignement fondamental à l'école préscolaire et primaire de Trintange, en application de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental. Le bourgmestre souligne que ce règlement a été élaboré par le corps du personnel enseignant et qu'il règle entre autres les tableaux d'ancienneté ou encore la répartition des postes.

Suite au succès de la mise en place de la structure d'accueil et en vue de l'organisation 2010/2011, plusieurs postes sont créés:

- 1 poste d'employé communal (éducateur) à plein temps (CDI) ;
- 1 poste de salarié à tâche intellectuelle (rémunération en fonction de la convention collective du secteur d'aides et de soins et du secteur social) à plein temps (CDI).

La proposition de l'inspecteur cantonal du service d'incendie et de sauvetage pour l'acquisition de matériel est adoptée. Le corps des sapeurs-pompiers de Waldbredimus fera ainsi l'acquisition d'un nouveau véhicule.

En ce qui concerne la répartition des subsides, toutes les demandes des associations sont prises en compte, une nouvelle association locale s'est ajoutée : «Frëndeskrees Kamerun». Les montants restent identiques à 2008. Sur le plan national, l'Orchestre régional des jeunes du Canton de Remich se voit attribué 125 €, la Sécurité routière 90 €, les autres sont subsidiés de 25 € chacune.

En ce qui concerne le dernier point à l'ordre du jour, aucun conseiller n'a une question à poser au Collège.

Il reste à souligner que toutes les décisions sont prises à l'unanimité des membres présents.



## Aus der Gemeinderatssitzung vom Dienstag, dem 11. Mai 2010

Zur Gemeinderatssitzung vom 11. Mai 2010, hatten sich sämtliche Räte eingefunden.

Nach dem Unterschreiben von Einnahmeerkklärungen, war es an der Gemeindevorsteherin, den Restantenetat des Jahres 2009 zu präsentieren. An Ausständen bleiben 18.422,03 Euro einzufordern. Entlastung gab der Gemeinderat für 0,70 Euro.

Bedingt durch die Gründung des Abwassersyndikates „SIDEST“ wird das bisherige Abwassersyndikat der Gemeinden Bous, Dalheim und Waldbredimus „SIDEREST“ aufgelöst.

Als Berater der Gemeinde für die „Maison-relais“, erhält Henri Reding eine Entschädigung von 15 Euro Index 100 pro Sitzung der Arbeitsgruppe.

Der Gemeinderat sprach sich auch für den Zusammenschluss der Sozialbüros auf kantonaler Ebene mit Sitz in der Gemeinde Remich aus.

Für die Instandsetzung der Gemeindewege sind im Haushalt 191 100 Euros vorgesehen. Folgende Gemeindewege werden erneuert: „Huelbaach“ und „Lackelsbiert“ in Waldbredimus; „Op Raiben“ in Trintingen; „Gassefeld“, „Härbierg“ und „A Braunsbësch-Felsbësch in Ersingen; „Um Maes–Um Kallek“ in Roedt und Waldbredimus.

Genehmigt wurde des Weiteren eine Grabkonzession (Urne) in Trintingen, für 30 Jahre zum Preis von 600 Euro.

Sämtliche Entscheidungen wurden einstimmig getroffen und Seitens der Gemeinderäte wurden keine Fragen an das Schöffengericht gestellt.

## Séance du conseil communal du mardi, 11 mai 2010

Lors de la réunion du mardi 11 mai 2010, le Conseil communal est en nombre. Le bourgmestre Louis Oberhag préside la séance.

Après la signature de titres de recette, le receveur communal Mme Corina Beissel expose l'état des recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2009. Le Conseil accorde une décharge de 0,70 €, les reprises se chiffrent à 18.422,03 €.

En raison de la création du syndicat de la dépollution des eaux résiduaires «SIDEST», le Conseil demande la dissolution du syndicat «SIDEREST».

Le conseiller de la maison-relais Monsieur Henri Reding reçoit à partir du 1er janvier 2010 un jeton de présence de 15 € indice 100 par réunion du comité de pilotage. En ce qui concerne la nouvelle loi sur l'aide sociale entrant en vigueur le 1er janvier 2011, le Conseil se prononce pour un regroupement des communes du canton de Remich et propose comme siège du futur Office social la ville de Remich.

Le Conseil vote la remise en état de 7 chemins ruraux pour un total de 191.100 € T.V.A. comprise, dont le plus long concerne un chemin au lieu dit «Um Maes – Um Kallek» à Roedt et Waldbredimus d'une longueur de 750 mètres. Le montant figure d'ailleurs déjà dans le budget 2010. Une concession d'urne sur 30 ans au prix de 600 € (Trintange) est approuvée.

En ce qui concerne le dernier point à l'ordre du jour, aucun conseiller n'a posé une question au Collège.

Il reste à souligner que toutes les décisions sont prises à l'unanimité.



**17.4.2010**

**Grouss  
Botz an der  
Gemeng**



## AUTORISATIONS

**M. Fabio Secci**

Const. fenêtres Velux

**M. Pascal HUBERT**

Construction d'une toiture

**Mme PIERINI-MOLLING**

Transformation-reconstruction  
d'une maison existante

**M. Norbert FREYMAN**

Construction d'un toit sur 4 piliers

**Mme Michèle THINK**

Transformation d'une maison existante

**M. Henri WAGNER**

Const. d'une toiture pour stockage  
de matériel

**M. Alexandre FIGUEIREDO**

Changement des pavés

**M. Joseph GROS-KORSTANJE**

Rénovation façade + const. diverses

**M. Louis OBERHAG**

Changement du revêtement de la terrasse  
et mise en place d'un conteneur (12m<sup>3</sup>)

**Mme Muller MYRIAM**

Construction d'une véranda

**M. Ottavio TROPIANO**

Construction d'une toiture vitrée

**Mme Thérèse WELTER**

Emplacement pour une caravane

**M. Marcel HERMANN**

Construction d'une toiture



Den 10.  
Abrëll 2010  
haten e puer  
Jugendlech e  
Fingerboard-  
Contest am  
Centre  
culturel zu  
Waldbriedemes  
organiséiert,  
et huet hinnen  
vill Spaass  
gemaach an  
et war  
mega cool.

FINGERBOARD-CONTEST



## Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn 2010

E Samschdeg ,den 9. Mee 2010 war d'Generalversammlung vun der Trëntenger Bühn zu Trënteng an der Auberge de Trintange.

De Vize-Präsident Guy Jung huet d'Éieregäscht,all d'Memberen, den Här Louis Karmeyer President vun der UGDA, an den Här Louis Oberhag Buergermeeschter vun der Gemeng begrüsst. Entschëllegt waren d'Hären Martine Bohler a Jean-Claude Ruppert.

Op der Dagesuerdnung stung als Haaptpunkt d'Iwwerreechung vun de Medaillen vun der UGDA duerch de Präsident vun der UGDA den Här Louis Karmeyer u folgend Memberen:

**10 Joer Bronze**      **Boussong Conny**  
**30 Joer Vermeil**    **Jung Guy**

D'Éierung vu laangjärege Memberen am Veräin huet eis Präsidentin bei folgende Memberen virgeholl:

**Boussong Conny**    **fir 10 Joer**  
**Thurmes Millie**    **fir 35 Joer**  
**Raach Lucie**        **fir 35 Joer**

Den Här Louis Karmeyer huet Merci gesot fir d'Invitatioun an déi beschte Gléckwënsch vun der UGDA iwwerbruecht. Uschléissend huet den Här Oberhag dem Veräin Merci gesot fir seng Aarbecht mat de Kanner, an en huet eis fir de kulturellen Asaz an der Gemeng an déi gudd Zesummenaarbecht gelueft.

De neie Komitee setzt sech zesummen aus:

Präsidentin :	Chantal Kirsch
Vize-Präsident:	Guy Jung
Keessier:	Mike Thill
Sekretär:	Jean Thurmes
Memberen:	Lucie Raach, Christian Greisch, Michelle Thurmes-Mathias

De Veräin besteet aus 19 aktive Memberen.

# Klibberen datt et kraacht!



Ufank Abrëll war et erem esou wäit:  
 An eiser Gemeng waren d'Klibbermeedercher a -jongen fir eis ennerwee. Well jo d'Klacken alleguerten op Roum gereest sinn, hu si du missen asprangen.

## Scott Thiltges aus Waldbredimus bei der Cyclocross-Weltmeisterschaft in Tabor (CZE) am 30. Januar 2010.

Bereits sehr früh im Herbst, am 19. September 2009 begann für mich die Querfeldeinsaison in Erpe-Meere in der Nähe von Brüssel. Es sollten noch weitere 18 Rennen, national und international, folgen bis zum Startschuss für das WM-Rennen von Tabor in der Tschechischen Republik. Tabor liegt in einer wunderschönen Gegend, etwa 100 km süd-östlich von Prag.

Sehr gute Platzierungen auf nationaler Ebene, ein sehr guter Platz beim Weltcup-Rennen in Koksijde und auch die Tatsache dass, ich in Contern als bester Luxemburger auf dem 2. Platz den Tschechen Michael Borov, immerhin 4. des Junioren-Gesamtweltcups im Cross vom Jahr 2009, im Spurt schlagen konnte, ließen die WM wahrscheinlich werden. Zum Alltag gehören eine sehr aufwändige Instandhaltung der Crossroader und ein sehr intensives Trainingsprogramm. Drei Monate Vorbereitung mit bis zu 5 Tagen hartem Training pro Woche und sonntags einem Rennen waren Pflichtprogramm. Man muss auch dazu sagen, dass die Radsportföderation die Rennfahrer medizinisch bei Dr. Axel Urhausen in der Clinique d'Eich betreuen ließ. Die Gesundheit über den ganzen Winter ist enorm wichtig, sonst droht bei einem Ausfall durch Krankheit schon ein Scheitern des Unternehmens.

Bei jedem Rennen muss man auch eine glückliche Hand bei der Auswahl des Materials haben. Allein 5 Reifengattungen sowie 2 Arten von Felgen (Karbon und Alu) für die verschiedenen meteorologischen Bedingungen wollen immer richtig verwendet werden.

Für eine WM-Qualifikation werden auch immer die nationalen Meisterschaften sowie verschiedene Weltcup-Rennen in Betracht gezogen. Auf meiner Heimstrecke in Hesperingen, bei meinen Lieblingsbedingungen, Schnee und Glatteis, sowie sämtlichen Clubkameraden, die mich an der Strecke anfeuerten, konnte ich den 2. Platz bei den Meisterschaften erzielen. Dies wurde gebührend gefeiert. Als definitive Qualifikation mussten noch die Weltcup-Rennen in Roubaix (F) am 16. und in Hoogerheide (NL) am 23. Januar gefahren werden. Dann Riesenfreude bei der Zieleinfahrt in Roubaix als Nationaltrainer B. Baldinger sagte: Du bist dabei!

Am 26. Januar wurde das Material der Luxemburger Teilnehmer verladen und nach Tabor gefahren. Wir Rennfahrer flogen am folgenden Tag dorthin. Tiefster Winter, 50-60 cm Schnee und Temperaturen um -20°C, so hieß der erste Gegner am Bestimmungsort. Ich kam im Training auf der sehr glatten Strecke gut zurecht. Am 30. Januar um 10 Uhr waren die Nerven der zahlreichen Luxemburger Zuschauer an der Strecke, meines Clubtrainers Fernand Jaeger sowie meiner Eltern, die auch angereist waren, bis zum Zerreißen gespannt. 64 Junioren, darunter 4 Luxemburger, wurden auf die Strecke geschickt, wozu man sagen muss, dass wir im letzten Drittel des Starterfeldes

aufgestellt waren. In einem regelrechten Hexenkessel mit über 20 000 Zuschauern fuhr ich trotz eines Sturzes auf den 42. Platz als zweiter Luxemburger, mit 4 Minuten und 12 Sekunden Rückstand auf den neuen Weltmeister Tomas Paprstka. Wenn man bedenkt dass die Hälfte dieser Rennfahrer bereits Profis sind und man auf Grund des schlechten Startplatzes schon an dem ersten Engpass fast eine Minute verliert, bin ich mehr als zufrieden.



## **Scott Thiltges de Waldbredimus aux championnats du monde de cyclocross à Tabor (CZE) le 30 janvier 2010.**

Déjà très tôt en automne le 19 septembre 2009 ma saison de cyclocross a débuté à Erpe-Meere aux alentours de Bruxelles. Encore 18 autres courses nationales et internationales ont suivi avant que le signal de départ pour les championnats du monde à Tabor dans la République Tchèque fût donné. Tabor se trouve dans un paysage superbe environ 100 km au sud-est de Prague.

De bonnes places aux courses nationales, une très bonne place lors de la coupe du monde à Koksijde et le fait qu'à Contern, j'ai pu battre au sprint pour la 2<sup>ème</sup> place, le Tchèque Michael Borov 4<sup>ème</sup> junior du cyclocross de la coupe du monde en 2009. Avec ces résultats j'ai pu rêver d'une participation aux championnats du monde. Pour tout cela il faut un entretien minutieux du matériel et un programme d'entraînement très intensif. Trois mois avec jusqu'à 5 jours d'entraînement par semaine et une course le dimanche c'était mon programme. La fédération du sport cycliste luxembourgeois nous a aidés avec un suivi médical à la Clinique d'Eich sous la direction de Dr. Axel Urhausen. La santé pendant l'hiver est tellement importante car le moindre pépin peut déjà entraîner l'échec d'une telle entreprise.

Pour chaque course le choix du matériel a une très grande importance. 5 types de pneumatiques et 2 types de jantes (Carbone et Alu) selon les différentes conditions météorologiques; le choix n'est pas toujours facile.

Les résultats pendant toute la saison de cross, les championnats nationaux ainsi que les performances réalisées lors des différentes manches de la coupe du monde à l'étranger sont pris en considération pour une participation aux championnats du monde. Sur mon parcours d'entraînement à Hespérange, avec le soutien de tous mes copains du club postés autour du circuit et surtout sous mes conditions préférées, - la neige et le verglas - j'ai pu réaliser une 2<sup>ème</sup> place aux championnats nationaux, ce qu'on a fêté convenablement après la course. Pour la qualification définitive j'ai dû participer aux manches de la coupe du monde le 13 janvier à Roubaix (F) et le 23 janvier à Hoogerheide (NL). Après l'arrivée de la course à Roubaix l'entraîneur national B. Baldinger m'a confirmé ma qualification pour les championnats du monde. Une joie immense m'a fait oublier tous les efforts des derniers mois.

Le 26 janvier le matériel des participants luxembourgeois fut embarqué en direction de Tabor. Les coureurs ont suivi leur staff et leur matériel par avion. A notre destination, un hiver très sévère, 50-60 cm de neige et des températures de -20°C étaient nos premiers adversaires. J'étais tout de suite à l'aise sur un circuit énormément glissant. Le 30 janvier à 10 heures précis sous les yeux de nombreux spectateurs luxembourgeois parmi eux mon entraîneur du club Fernand Jaeger ainsi que mes parents. 64 juniors, parmi eux 4 Luxembourgeois, ont pris le départ de ce championnat du monde. Il faut dire que sur la grille de

départ nous étions postés dans le dernier tiers. Dans une atmosphère indescriptible avec plus de 20 000 spectateurs et malgré une légère chute je me suis classé 42<sup>ème</sup> et deuxième Luxembourgeois avec un retard de 4 minutes et 12 secondes derrière le nouveau champion du monde Tomas Paprstka. Il faut savoir que la moitié de ces coureurs sont déjà professionnels et le fait de se trouver mal placé lors du départ nous fait perdre déjà une minute au premier virage serré. Je suis très content de ma performance.



## Generalversammlung vun de «Senioren aus dem Kiischtendall asbl.» den 18. März 2010.

D'Presidentin Astrid Federspiel konnt an hirer Usprooch e sëllechenen aktiv Memberen an Éiregäscht, ënnert hinnen den Éire-President René Weniger an d'Scheffen Martin Bohler a Jean-Claude Ruppert begrüessen.

Si huet de Memberen Merci gesot fir hir Präsenz bei den Aktivitéiten vum Joer 2009, huet awer bemierkt, dass et net ëmmer einfach ass d'Leit ze motivéieren. Dass dëst gelongen ass, steet fir déi gutt Ambiance am Veräin.

E grouse Merci fir déi finanziell a moralesch Ënnerstëtzung adresséiert si un d'Vertrieder vun der Gemeng. Am Virfeld hat de Buergermeeschter, deen aus berufleche Grënn net konnt présent sinn, de Senioren seng bescht Wënsch ausgedréckt.

D'Astrid huet déi gutt Aarbecht vun de Comités-Memberen ervirgehewen an hinnen all häerzlech Merci gesot. D'Sekretärin Mariette Colletin huet de gutt gefüllten Aktivitéitsbericht vum Joer 2009 zesummegefaasst an uschlëssend de Manifestatiouns-Kalenner vun 2010 virgestallt: 7 mol "Porte-Ouverte", eng Mee-Feier; am Juni Mammendags- an am Oktober Pappendagfeier, am Summer en Ausflug mat der neier MS Marie-Astrid, am Wanter op de Nikolausmarkt vu Sankt-Wendel; e Fest fir déi aktiv Memberen déi e ronne Gebuertsdag feieren, a fir d'Joer ofzeschlëssen eng Chrëschtfeier. Nodeems de Bericht vun de Recetten an den Dépensen vun der Keessière Astrid Federspiel virgedroen gouf, war et um Robert Mousel, deen am Numm vun de Keesserevisoren d'Versammlung gebieden huet, der Keessière d'Décharge ze ginn.

Bei de Wahlen fir de Comité sinn d'Christiane Kerschenmeyer vu Waldbriedemes an de Norbert Freymann vun Trënteng eestëmmeg opgeholl ginn.

D'Presidentin huet dem éischte Scheffen d'Wuert ginn. De Martin Bohler sot de Senioren villmols Merci fir hirt Engagement an hien huet betount, dass et am Alter ganz besonnesch wichteg ass, sech net an de véier Maueren ze verstoppen.

En huet versprach, dass de Schefferot ëmmer en oppent Ouer fir eise Veräin hätt, moralesch wéi och finanziell. En huet bemierkt, dass mer e ganz flotte Programm hunn a mir sollen esou weider maachen. E grouse Merci geet un de ganze Comité an e wënscht eis fir d'Zukunft alles Guts.

Et gouf nach monter iwwert dëst an dat diskutéiert iert d'Presidentin d'Versammlung opgehewen an op e gudde Maufel invitéiert huet.



## Mir gratuléieren alle Leit aus eiser Gemeng déi iwwer 80 Joer sinn.

WEBER Marie	1912
BERENS Anna	1914
GLODT Leonie	1914
MACK Sophie	1919
KINTZELE Nelly Catherine	1920
PAULY Philomène	1921
TAYLOR Dorothy Jean	1922
GULDEN Jan Willem	1924
SCHIEBEN Margaretha	1925
LEHNERTS Suzanne	1925
KOLLING Elisabeth	1927
KINTZELE Eugénie	1927
WENIGER René	1928
LUKIC Petar	1928
GREIVELDINGER Julie	1928
ROCK Irène	1928
JEGEN Marie Elisabeth	1928
ROTH Marguerite	1929
REICHLING Lucie	1929
RIES Kurt	1929
GULDEN Arie	1929



## Ehrung bei den „Senioren aus dem Kiischtendall“

Anlässlich der Jahresabschlussfeier im Restaurant „A Schmatten“ in Welfringen wurden die Mitglieder Lucie Reichling aus Ersingen und Kurt Ries aus Roedt für ihren 80. Geburtstag geehrt. Ein Präsent wurde ihnen seitens des Vorstandes überreicht.

## Maison Relais. Informationsversammlung vom 12. März 2010

Freides, den 12. März 2010, huet d'Gemeng zesummen mat der Maison-Relais en Informationsowend fir d'Elteren aus der Gemeng organiséiert.

An der Versammlung goug et haaptsächlech drëm, fir den Elteren d'Méiglechkeet ze ginn Froen ze stellen, Ureegungen ze ginn an iwwert d'Organisatioun vum nächste Schouljoer an d'Bild gesat ze ginn.

Nodeems den Här Buergermeeschter d'Leit begréisst huet an hinne Merci gesot huet fir dat Vertrauen wat se der Maison-Relais entgéintbréngen, huet hien matgedeelt, dass eng grouss Ännerung beviersteet. An zwar ass et op dee grouss Succès zrëckzeféieren, dass de Service vun der Maison-Relais ab dem September 2010 och an de Schoulvakanten ugebuede gët. Eenzeg Ausnahm ass hei d'Chrëschtvakanz, do huet d'Maison-Relais zou.

Den Här Henri Reding huet d'Personal nach eng Kéier virgestallt, un d'Öffnungszäiten an un de Chèque-Service erënnert.

No enger Diskussiounsronn ass den Owend bei engem gemittleche Patt ausklänge gelooss ginn.



## Generalversammlung des Kantonaljugendorchesters

Im September 2009 fand die alljährliche Formationswoche des Jugend- und Regionalorchesters des Kantons Remich in unserer Gemeinde statt. Beteiligt waren die Musikvereine der Gemeinden Mondorf, Remich, Wellenstein, Schengen, Stadtbredimus, Dalheim und Waldbredimus. Ziel ist es, dass jugendliche Musiker im Alter von 12-25 Jahren während einer Woche mit Spaß gemeinsam musizieren und sich damit spielerisch weiter entwickeln. Am Ende dieser Woche findet eine 3-tägige Reise in eine nahegelegene Jugendherberge und ein Abschlusskonzert in der Gemeinde statt, die mit der Organisation betraut ist.

Am Mittwoch, dem 17. März 2010 fand die abschließende Generalversammlung im Centre Culturel Waldbredimus statt. Hierzu waren zahlreiche Vertreter aus den Gemeinderäten und Musikvereinen anwesend.

Im Rahmen der Tagesordnung wurden der Aktivitäts- und der Kassenbericht vorgetragen. Eine gesunde Finanzlage konnte von den Kassenrevisoren bestätigt werden. Nach einer kleinen Vorausschau auf den Lehrgang 2010 konnte am Schluss der Versammlung die Präsidentschaft an Madame Fernande Schmit aus der Gemeinde Schengen weitergegeben werden, die in diesem Jahr für die Durchführung verantwortlich ist. Der Abend fand mit dem von der Gemeinde Waldbredimus spendierten Ehrenwein einen gemütlichen Ausklang.



Den indesche Prënz zu Waldbriedemes, a wien hätt dat geduecht?

Dëst huet de Cercle Culturel et d'Initiative aus eiser Gemeng fäerdeg bruecht.

D'Theaterequipe vum CCICW hat sech an d'Stéck erageknéit, bis schlussendlech de Prënz gesot huet, hie kéim.

Et gouf vill Duercherneen, all waren se opgeblosen, awer um Enn war dach kee mat deem anere rosen.

Dëst war d'Theaterstück «Den indesche Prënz» vum Et. Clement, dat de Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus de 17., 18. a 24. Abrëll 2010 am Veräinsbau Jos Rennel zu Waldbriedemes mat grousssem Erfolleg opgefouert huet.

# DEN INDESCHTE PRËNZ



## Uergelconcert an der Porkierch zu Trënteng

Den 28. Mäerz hunn d'Trëntenger Uergelfrënn op e Concert mam landbekannten Organist Alain Wirth a sengem Schüler, dem Max Molling, invitéiert. De Max Molling, deen iwwregens Titularorganist zu Trënteng ass, ass säit 9 Joer beim Alain Wirth am Cours. Den éischten Deel vum Concert gouf gespillt vum Alain Wirth, den zweeten Deel vu sengem Schüler. De Publikum konnt lauschteren wéi eng Generatioun der anerer d'Musek an d'Plaz un der Uergel weidergëtt. Zum Ofschloss gouf de Max vum Ann Majerus op der Gei begleet bei der Suite en c-Moll vum Joseph Gabriel Rheinberger. Nom Concert huet d'Gemeng op den Eierewäin am Center polyvalent agelueden.



## «Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus» weiterhin auf der Erfolgsspur.

Am Samstag, dem 22. Mai 2010 fand im Vereinsbau Jos Rennel in Waldbredimus die gut besuchte Generalversammlung des «Cercle Culturel et d'Initiative de la Commune de Waldbredimus» statt. Die Begrüßung erfolgte durch den Präsidenten Aloyse Greisch. Nach den verschiedenen Rechenschaftsberichten, die gutgeheißen wurden, wurden die Vorschläge für das Programm 2010/2011 angenommen. Bürgermeister Louis Oberhag bedankte sich für die wertvolle Arbeit, die der Verein bereits seit über 30 Jahren in der Gemeinde geleistet hat und wünschte alles Gute für die Zukunft. Er betonte, dass die Gemeinde dem Verein auch weiterhin die nötige Unterstützung zukommen lassen wird. Neben den einzelnen Berichten ist noch besonders der Beitrag von unserem Mitglied Roland Milbert hervorzuheben, der mit interessanten Bildern in die Vergangenheit unseres Vereins zurückblickte. Bei einem kleinen Imbiss fanden noch rege Diskussionen über die Zukunft des CCICW statt.

## Pompjeeën - Ernstfallübung in Waldbredimus.

Rettungs- und Feuerlöschübung am 18. Mai 2010 in einer Lagerhalle.

Am 18.05.2010 probten die Wehren Waldbredimus, Dalheim, Filsdorf und Mondorf den Ernstfall in einer Lagerhalle in Waldbredimus. Der Alarm wurde über die Notrufzentrale 112 ausgelöst. Bei der zuerst an der Brandstelle angekommenen Wehr Waldbredimus ordnete der Einsatzleiter sofort die Rettung von vier vermissten Personen an.

Trotz des großen Ausmaßes der Halle und der darin abgestellten Maschinen und Lagermittel konnten die vier zu rettenden Personen innerhalb kurzer Zeit geborgen werden.

Das Löschwasser musste über eine Strecke von 300 m vom letzten Hydranten herbeigeführt werden. Kurzerhand wurde beschlossen, zusätzlich Wasser aus dem nahe gelegenen Bach zu fördern. Damit führten die Einsatzkräfte auf der Drehleiter aus Mondorf ihren Löschangriff durch.

Der Kantonalinspektor sowie der Kantonalinstruktor überwachten das Geschehen und teilten nach der Besprechung den Feuerwehrleuten verschiedene Verbesserungsvorschläge mit. Bürgermeister Louis Oberhag dankte im Namen des Schöffen- und Gemeinderats allen Feuerwehrleuten aus der Gemeinde Waldbredimus und der Nachbarwehren aus Dalheim, Filsdorf und Mondorf für Ihre Einsatzbereitschaft und die gute Zusammenarbeit.



## Vom Kantonalfeuerwehrverband zum Regionalverband Ost Feuerwehrleute erhielten Diplome

Feuerwehrleute aus den Kantonen Remich, Grevenmacher und Echternach trafen sich am 28. April 2010 zur Generalversammlung des Regionalverbandes Ost. Die Gemeinde Waldbredimus war durch Judith Risch, Laurent Glodt, Christian Kugler, Jos Muller und Thomas Wolter vertreten. Nach der zweistündigen Sitzung überreichte Innenminister Jean-Marie Halsdorf Diplome u.a. an Judith Risch (Grundlehrgang) sowie an Christian Kugler und Yann Mombach (Atemschutzlehrgang).



## Erprobt ist erprobt!

RAGTAL, das Vorzeigemodell der luxemburgischen Feuerwehrausbildung für schweren Atemschutz, zog am 20. März 2010 noch vor den ersten Sonnenstrahlen 5 Feuerwehrleute aus der Gemeinde Waldbredimus zu sich. Till Kodar, Christian Kugler, Yann Mombach, Laurent Muller sowie David Weber erprobten den Umgang des Atemschutzes unter erschwerten Bedingungen.



## Nationale Schwimmmeisterschaften der Feuerwehr am 18. April 2010 im Schwimmbad „Gesseknäppchen“

An der diesjährigen Schwimmmeisterschaft nahmen erstmals außergewöhnlich viele Jugendliche unserer Wehr teil. Dies waren: Lippert Kevin, Ruppert Max, Becker Dana, Becker Jil, Rees Edie, Vanden Bergh Pit, Collart Kyo und Kodar Noah, dem es als einzigem Jugendlichen gelang, in seiner Sparte die Silbermedaille zu gewinnen. Auch bei den aktiven Feuerwehrmitgliedern trauten sich diesmal einige an den Start. Dies waren Weber David, Muller Laurent und Kodar Till, dem es ebenfalls gelang, sich einen Podiumsplatz zu sichern. Er hat es in seiner Kategorie erstmals in der Vereinsgeschichte der Wehr Waldbredimus geschafft, eine Goldmedaille zu gewinnen.



 **Pompjeeën**  
Gemeng Waldbredimus



## Frëndeskrees Kamerun asbl

Bonjour, mir stellen äis als „Frëndeskrees Kamerun asbl“ vir: Obwuel mir zënter méi wéi 10 Joer zesummeschaffen, och schons selwer am Kamerun op der Plaz waren, si mer eréischt zënter dem 1.10.2009 offiziell als asbl ageschriwwen. Dat kënnt doduerch, datt mer äis bis dohin ëmmer mat der ONG „Bridderlech Deelen“ fir Projeten am Kamerun agesat hun.



Weiderhin wäerte mer fir d'Fonctionnement vum „Centre d'Accueil de l'Espoir“ zu Yaoundé opkommen, e Finanzement fir äis all Joer vun circa 7.000.- € un „Bridderlech Deelen“.



Wat äis als Asbl eleng betrëfft, sinn e puer Aktiounen zënter Oktober, déi mer realiséiert hunn:

- Eng Loterie mat Direktgewënn.
- Eis Neijoerswënsch als Circulaire un eis Donateurs, well mir hunn och scho laang e Krees vu Frënn (parrains), déi äis duerch „ordre permanent“ mat monatlech 40.-€ ënnerstëtzen..



Den 23. November huet d'Mme Sophie Schaul vu «Bridderlech Deelen» äis mat Biller verzielt, wat si op hirer Rees an de Kamerun an op Besuch am Centre d'Accueil de l'Espoir erlieft huet: 45 Kanner (25 Jongen an 20 Meedercher am Alter tëschent 6-14

Joer) liewen de Moment am Centre. 46 Kanner, déi am Centre waren, gi weider an de Communautéiten betreit, wou se elo a Familljeliewen. Besonnesch Problemer, déi d'Weesekanner matbréngen, sinn zum dacksten e Schoulretard, se kënnen net gudd franséisch (et muss ee wëssen, datt et am Kamerun nach 224 aner Sprooche ginn). D'Arbecht, fir den Doud vun den Elteren ze verschaffen, ass och meeschtens nach net ofgeschloss oder och nach net emol ugefaange ginn. Am Duerchschnëtt bleiwen d'Kanner 3 Joer am Centre, ier se an eng virbereed Famill integréiert ginn.

En Haaptakkommes besteet an dem Hierstelle vu Palmueleg, deen se am Centre zum Deel selwer benotzen, den Iwwerschoss awer kënne verkafen.

D'Sophie Schaul huet äis nach emol vun der Sr Mewoulou matdeele gelooss, wéi frou si ass iwwert eis Participatioun vum Projet mat Haaptiwwerschrëft Photovoltaïque. En 1. Volet hu mir schons decidéiert: mat Solarenergie eng Waasserpompel ze bedriwen. En 2. Volet besteet dran, elektresch Aparaten wéi Frigo, Tiefkühler asw ze bedriwen. De Gesamtpräis fir déi 2 Voletër hu mir mat engem Deel vun eisem Erspuerten «Bridderlech Deelen» zougestëmmt, fir datt si d'Zomm vun 27.686,96 € iwwerweisen.

An der Tëschenzäit an op weider Ufro vun der Schwëster wäerte mer och dee leschte Volet iwwerhuelen, fir 17.004 €, woubäi Geliits a Multimedia iwwert Solarenergie bedriwwe gëtt.

Doniewent hu mer wéi schons déi lescht Joren ëmmer ëm Chrëschttag, en Don vun 1.000.- € gemaach un déi lëtzebuergesch Sr Scholtus, fir äis am Dispensaire Ste Marguerite zu Zoétélé un de Medikamentskäschten ze bedeelegen.

Souwäit fir elo dëse kuerzen aktuellen Bericht. Hei hannendrun nach e puer Fotoen, vun der Sr Mewoulou hirer Visite hei zu Lëtzebuerg am Joer 2008.



Arrivée um Findel



Audienz beim Här Erzbischof



Empfank bei der Grande-Duchesse Maria Teresa am Palais



Journée de solidarité am Lycée Mathias Adam zu Péteng

### De Frëndeskrees Kamerun seet MERCI:

Kraus Léon, Arendt-Brosius Marie-Paule, Brosius Raymond, Demuth Nicole, Ludovicy André, Petry Brigitte, Roesgen Monique, Scholer Annette.



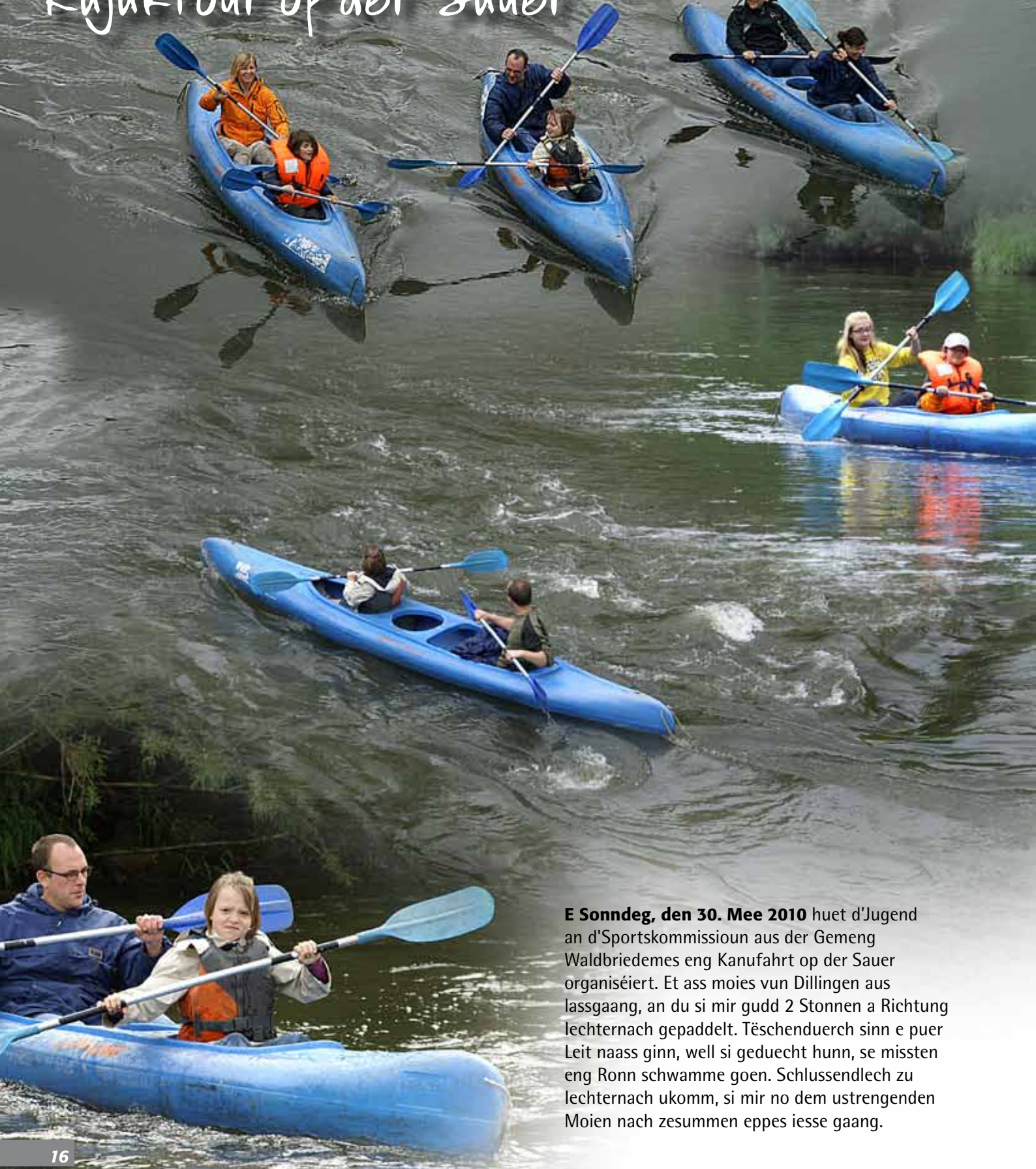
BRASSERIE - AUBERGE

MOUSEL  
't as eise Béier

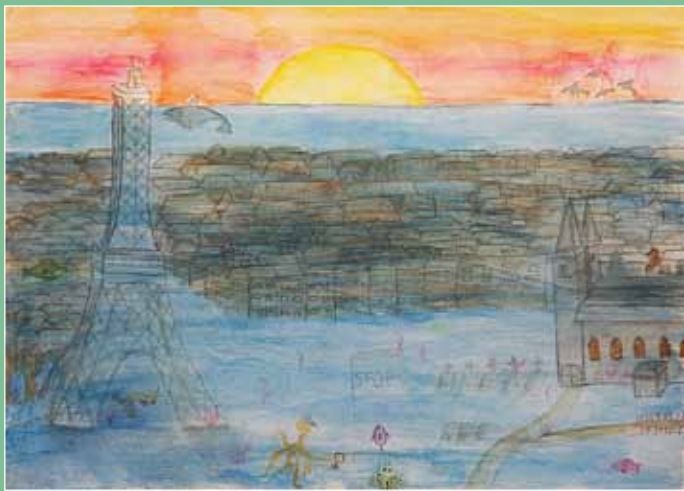
1. Mee 2010



# kajaktour op der Sauer



**E Sonndeg, den 30. Mee 2010** huet d'Jugend an d'Sportskommissioun aus der Gemeng Waldbriedemes eng Kanufahrt op der Sauer organiséiert. Et ass moies vun Dillingen aus lassgaang, an du si mir gudd 2 Stonnen a Richtung lechternach gepaddelt. Tëschenduerch sinn e puer Leit naass ginn, well si geduecht hunn, se missten eng Ronn schwamme goen. Schlussendlech zu lechternach ukomm, si mir no dem ustrengenden Moien nach zesummen eppes iesse gaang.



## Op de Spueren vum Jang de Blannen.

En drëtt  
Reesbuch mam Lucky, de Villchen. Texter vum  
Corinne Kohl-Crouzet, Illustratiounen vum  
Iva Mrazkova aus Waldbriedemes.



2. Juni 2010

# Raiffeisen- Molconcours

**24. März 2010**  
**Präsiwwereechung vum**  
**Raiffeisen-Molconcours**  
**zu Roedt-Syr am Centre**  
**Culturel SyrKus**



## Frühjahrsturniere

Vom 26. bis zum 28. 2010 März veranstaltete der Club Equestre Pegasus Waldbredimus in der Reitanlage Mangeln ein Springturnier mit 12 Prüfungen. Einfachste Prüfung war das Springen der Klasse E, Hauptspringen war ein M\*\* am Sonntag, nachdem bereits am Samstag und am Sonntag jeweils ein M\* stattfand.

Die Zahl der Starter war so groß, dass fast alle Prüfungen in mehreren Abteilungen platziert werden mussten. Die Hauptprüfung des Turniers, ein Springen der Klasse M\*\* mit Siegerunde ging an Victor Bettendorf auf Topline des Fusains.

Folgende Reiter, resp. Reiterinnen des CEP konnten sich über Platzierungen freuen:

### Stilprüfung Klasse A\*

- Julie Klein : (Rang 9)

### Springprüfung Klasse A\*

- Corinne Spiroux (Rang 1)

- Anne Siebenbour (Rang 5)

- Charlotte Dewitte (Rang 6)

### Springprüfung Klasse A\*\*

- Jessy Fraiture (Rang 2 + 4 + 11)

- Conny Fraiture (Rang 5 + 11)

- Claudia Hubert (Rang 7)

- Corinne Spiroux (Rang 12)

### Punktespringprüfung der Klasse L

- Jean-Jacques Mangeln (Rang 4)

- Conny Fraiture (Rang 8)

- Jessy Fraiture (Rang 9)

### Springprüfung der Klasse M\*

- Conny Fraiture (Rang 6)

Am Ostermontag fand das traditionelle Dressurturnier bei angenehmen Frühlingstemperaturen statt.

Auf dem Programm standen Prüfungen der Klassen E, A und L sowie für die Turnieranfänger, ein Reiterwettbewerb, der in mehreren Abteilungen geritten wurde, da sich viele Interessenten eingeschrieben hatten.



Platzierungen erhielten Reiterinnen des CEP in der Klasse E

- Tessa Hermann Wertnote 6,5 (Rang 7)

- Anouk Cordewener Wertnote 6,3 (Rang 9)

### Klasse A

- Anne Siebenbour Wertnote 6,3 (Rang 11)

Für den Reiterwettbewerb hatten sich 41 Reiter eingeschrieben.

### 2 CEP-Reiterinnen waren sehr erfolgreich:

- Kira Rossler Wertnote 7,2 (Rang 1)

- Dana Beck Wertnote 7,0 (Rang 2)

Die Hauptprüfung des Turniers, eine Dressurprüfung der Klasse L auf Kandare geritten wurde von Frederieke Feltes (Rang 1) mit einer Wertnote von 7,5 gewonnen.



## Tournois de printemps

Le tournoi de sauts d'obstacles offrant 12 épreuves fut organisé par le

Club équestre Pegasus

dans le manège Mangeln du 26 au 28 mars. En commençant par une épreuve de la classe E on offrait toute une gamme allant de A\*, A\*\*, L, M\* à M\*\* le dimanche. Nombreuses épreuves ont dû être classées en plusieurs sections en raison du nombre important des inscriptions. L'épreuve-phare du dimanche fut gagnée par Victor Bettendorf montant Topline des Fusains.

Les cavaliers suivants du CEP ont réussi dans différentes épreuves, à savoir:

### Classe A\*Style:

- Julie Klein (9me)

### Classe A\*

- Corinne Spiroux (1ère)

- Anne Siebenbour (5me)

- Charlotte Dewitte (6me)

### Classe A\*\*

- Jessy Fraiture (2me + 4me + 11me)

- Conny Fraiture (5me + 11me)

- Claudia Hubert (7me)

- Corinne Spiroux (12me)

### Classe L

- Jean-Jacques Mangeln (4me)

- Conny Fraiture (8me)

- Jessy Fraiture (9me)

### Classe M\*

- Conny Fraiture (6me)

Le tournoi traditionnel du Lundi de Pâques offrait des épreuves des classes E, A, L et pour jeunes cavaliers un concours spécial, monté en plusieurs sections, en raison de la multitude des intéressés.

Les cavalières suivantes du CEP se réjouissaient de leurs bons résultats, à savoir:

### Classe E

- Tessa Hermann note finale 6,5 (7me)

- Anouk Cordewener note finale 6,3 (9me)

### Classe A

- Anne Siebenbour note finale 6,3 (11me)

41 jeunes cavaliers s'étaient inscrits pour le concours spécial.

### 2 cavalières du CEP avaient bien réussi:

- Kira Rossler note finale 7,2 (1ère)

- Dana Beck note finale 7,0 (2me)

L'épreuve-phare du tournoi (classe L) avec mors de bride fut gagnée par Frederieke Feltes avec une note finale de 7,5

## Generalversammlung vum Dëschttennis Waldbriedemes

Op hirer Generalversammlung, déi de 15. Mee 2010 am Centre Jos Rennele ofgehale gouf, konnten déi Verantwortlech vum DT Waldbriedemes op eng erfollegräich Saison 2009- 2010 zréckkucken.

Am Seniors-Championnat huet d'éischt Equipe eng gudd 4. Plaz an der Nationale 2 erreecht. Déi 2. an déi 3. Equipe hunn esouguer den Opstieg an d'1. resp. déi 3. Division gepackt.

Op individuellem Plang stiechen erfier:

- 1. Plaz vum Dammen-Double Lily a Lucie Kass bei de Regionalmeeschterschaften
- 3. Plaz vum Vanessa Lombardi bei der Minimes-Landesmeeschterschaft
- 3. Plaz vum Double Lynn Ruppert- Mara Oms bei der Préminimes- Landesmeeschterschaft
- 4. a 5. Plaz vum Mara Oms resp. Lynn Ruppert beim Kriterium vun de Préminimes

Geéiert goufen och déi 3 éischt vum Club-Championnat bei de Minimes/Préminimes:

-Vanessa Lombardi, Sarah Milbert a Pol Lombardi  
D'Mara Oms ass mam Titel «Joueuse la plus méritante» ausgezeechent ginn.



No 21 Joer Aktivitéit als Keessière ass d'Céline Godart aus dem Comité vum DTW ausgetrueden.

Uschléissend un dës

Generalversammlung ass an enger ausseruerdentlecher Generalversammlung iwwer eng Fusioun mam Dëscht-Tennis Éiter diskutéiert ginn. Sallproblemer fir de grouse Spillprogramm oprecht ze halen a besser Trainingsbedingungen fir béid Veräiner woren d'Grënn vun dëser Initiativ.

Mat 21- 0 Stëmme vun de wahlberechtigten Memberen ass d'Fusioun guddgeheescht ginn.

An deene nächste Wochen steet also vill Aarbecht fir d'Komiteeën un, fir datt de neie Veräin schon am September seng Aktivitéiten opheue kann.

## Assemblée générale du DT Waldbredimus

Lors de l'assemblée générale qui eut lieu le 15 mai 2010 au Centre Jos Rennele, les responsables du DT Waldbredimus ont pu dresser un bilan très positif de la saison 2009-2010.

Ainsi la 1re équipe Seniors a achevé la saison à la très respectable 4e place de la Nationale 2.

Les équipes 2 et 3 ont même réussi la montée en une division supérieure (1re, resp. 3e division).

Les résultats remarquables sur le plan individuel sont :

- 1re place du double dames Lily et Lucie Kass aux championnats régionaux
- 3e place de Vanessa Lombardi aux championnats nationaux des minimes
- 3e place du double Lynn Ruppert- Mara Oms aux championnats nationaux des préminimes
- 4e et 5e place de Mara Oms resp. Lynn Ruppert au Critérium préminimes-filles

Les 3 premiers du championnat interne des minimes/ préminimes – Vanessa Lombardi, Sarah Milbert, Pol Lombardi- furent récompensés, de même que Mara Oms qui remporta le titre de «joueuse la plus méritante». Après 21 années d'engagement au sein du comité du DTW la caissière Céline Godart démissionna de ses fonctions.

Lors d'une assemblée générale extraordinaire tenue à la suite de l'assemblée générale, la fusion avec le club pongiste voisin, le DT Oetrange, a été mise à l'ordre du jour. Des problèmes d'infrastructure pour des activités en croissance et la perspective de meilleures conditions d'entraînement ont poussé les responsables des 2 clubs à cette initiative. 21 membres électeurs ont voté favorablement pour cette fusion (pas de vote négatif). Les semaines à venir, les comités respectifs vont devoir travailler dur pour permettre au nouveau club fusionné de reprendre ses activités en septembre prochain.





## Basar a Scheck-Owend vun de Fraen a Mammen Waldbriedemes

D'Fraen a Mammen vu Waldbriedemes hatten fir den 21. Mäerz op e gemittlechen Nomëtteg mat Kaffi a Kuch invitéiert. Vill Leit ware komm fir dës wichteg Aktioun z'ënnerstëtzen

Donneschdes, den 20. Mee, hunn d'Fraen a Mammen sech gefreet fir hir Suën u verschidden Associatiounen z'iwwerreechen:

Foyer Ste Elisabeth Réimech	1000 €
Indesch Patenschaften	1080 €
Malawi	800 €
Burkina Faso	800 €
Télévie	1000 €
Haïti (Méd. s. Front.)	500 €
ACFL Solidaritétsaktioun: Südsudan	250 €

D'Fraen a Mammen vu Waldbriedemes soe jidderengem, deen irgendwéi zu deem Erfolleg bäigedroen huet, en häerzleche Merci, well nëmmen duerch engagéiert Zesummeschaffen ka Grousses erreecht ginn.

*Les «Fraen a Mammen» de Waldbredimus ont invité à un après-midi agréable le 21 mars pour offrir un bel assortiment de tartes et de gâteaux aux nombreux visiteurs, qui sont venus pour soutenir cette action remarquable.*

*Jeudi, le 20 mai, les «Fraen a Mammen» se sont réjouies d'offrir des dons aux différentes associations, à savoir:*

Foyer Ste Elisabeth Remich	1000 €
Parrainage indien	1080 €
Malawi	800 €
Burkina Faso	800 €
Télévie	1000 €
Haïti (Méd. s. Front.)	500 €
ACFL Action de solidarité: Soudan du Sud	250 €

*Les «Fraen a Mammen» de Waldbredimus tiennent à remercier sincèrement tous ceux, qui par leur générosité, ont contribué à ce succès de quelque manière que ce soit.. Un engagement ardent pour les bonnes oeuvres, cela vaut bien la peine.*



**Alle Mammen e schéine Mammendag**

# Mammendag

**13. Juni 2010**

### 3. Mini Play Back Show vun der Trëntenger Bühn

Den 13. Mee war déi 3. Mini Play Back Show vun der Trëntenger Bühn zu Waldbriedemes am Centre Culturel.

Op der Bühn stoungen méi wéi 20 Kanner bis den Alter vun 12 Joer aus eiser Gemeng. Sie woussten mat hirer Show d'Publikum ze begeeschten.



## GENIAL 2010

D'Kanner aus dem Cycle 3 hu beim Concours „Genial 2010“ matgemaach. De Pol Lombardi huet dobäi a senger Alterskategorie, wou méi wéi 200 Iddien erageschéckt gi waren, den 2. Präis gewonnen. Säi Projet war e Navigatiounssystem fir blann Leit.





9. Mee 2010

# Kommiounsdag Duelem Waldbriedemes

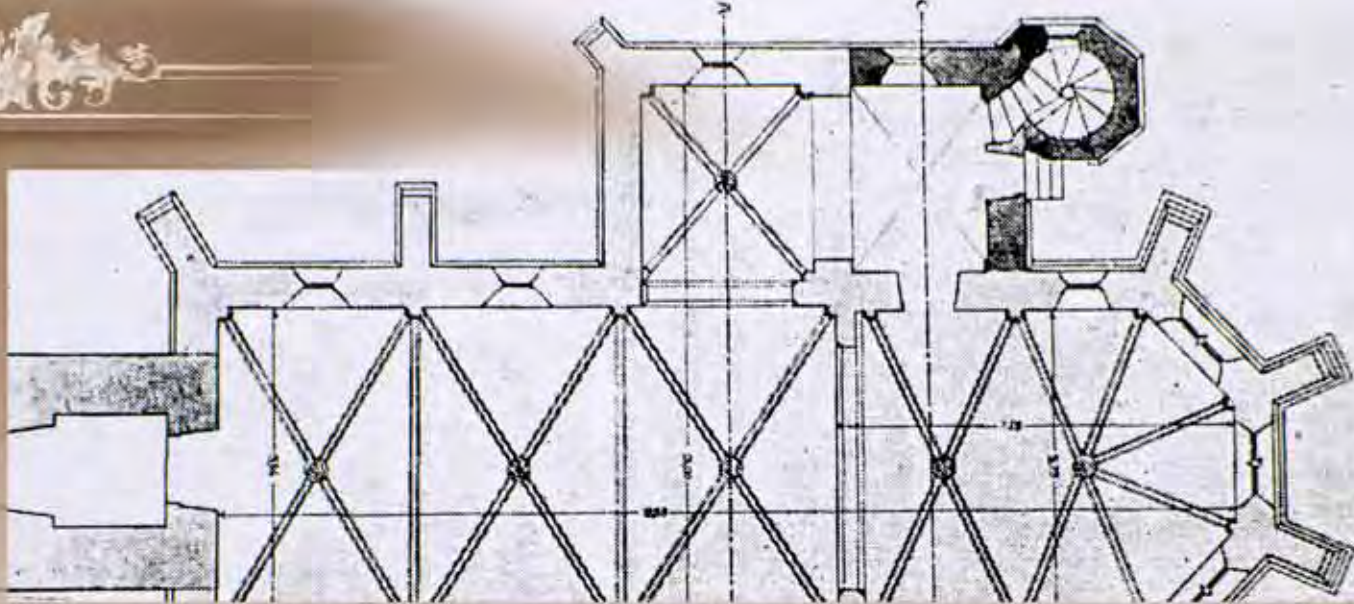


6. Juni 2010

## Porverbandesfest



Waldbriedemes · Trënteng ·  
Ierseng · Réidt ·  
Fëlschdrëff · Welfreng



Namen der Sektionen und abgegrenzten Häuser der Gemeinde  NOMS DES SECTIONS ET MAISONS ISOLÉES de la commune.	Bevölkerung am 11. Dezember 1863  POPULATION au 11 décembre 1863		Anzahl der Haushalte am 31. Dez. 1863.  NOMBRE DE FEUX au 31 déc. 1863.		Anzahl der im Jahr 1863 geborenen Menschen.  NOMBRE de naissances qui ont eu lieu pendant l'année 1863.		Anzahl der  NOMBRE de		Anzahl der Individuen, welche sich in der Gemeinde niedergelassen haben.  NOMBRE des individus qui se sont établis dans la commune		Anzahl der Individuen, welche der Gemeinde entlassen haben, um sich anderswo aufzuhalten.  NOMBRE des individus qui ont quitté la commune pour s'établir		Bemerkungen.  Die Gemeinde-Verwaltungen werden besonders beten, dass kein Weiler, Schloß, Pachthof, Mühle oder abgegrenztes Haus ausgelassen wird.  OBSERVATIONS.  Les administrations communales auront spé- cialement soin de n'omettre aucun hameau, château, ferme, moulin ou maison isolée.
	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	Einzelne, Par section, Quantité, Par commune.	
Boedth	164		15		113						4		1863 = 164 - 1 + 4 = 169
Erintang	182	529	16	63	116								177 + 182 = 359
Ersang	183		12		116								
Gondlange	16		2		112								
M. ...	338	354	52	54	111								
	883	122	122	62	112								

